

NOVI DI MODENA

Al Věint da Bâs e al Sôl

I s litigāvn un dě al Věint da Bâs e al Sôl, ûn pretendēnnd d êser più fòrt ad cl äter, quând i ân visst un viašadôr ch'al gnîva avânti vujâ in un tabâr. I dû litigânt i s ìn miss d acòrd che al più fòrt al sarëvv-a-stä chi al fuss-a-stä båun ad fär mëtter sô al tabâr al viašadôr.

Al Věint da Bâs l à incuminciä a supiärfòrt, ma più al supiäva più al viašadôr al s-a-stricäva ind al tabâr, tânt che ala fein al pòver Věint l à duvû rinunciär al sô propòsit. Al Sôl alôra al s ē fât vëddr in cêl, e dòpo un puchîn al viašadôr, che al g êva cäld, al s ē tòlt¹ al tabâr. E al Věint da Bâs l ē stä ubligä ad artgnösser che al Sôl l êra più fòrt ad lõ.

Nota 1 - pare un italianismo: questa parola nei dialetti emiliani significa in genere «preso», mentre per «togliere» già qualche riga sopra era stato usato *mëtter sô*.